

Consejo de Seguridad

Distr. general
22 de mayo de 2015
Español
Original: inglés

Aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014), 2165 (2014) y 2191 (2014)

Informe del Secretario General

I. Introducción

1. Este 15º informe se presenta en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 17 de la resolución 2139 (2014) del Consejo de Seguridad, el párrafo 10 de su resolución 2165 (2014) y el párrafo 5 de su resolución 2191 (2014), en que el Consejo me solicitó que lo informase, cada 30 días, sobre la aplicación de las resoluciones por todas las partes en el conflicto en la República Árabe Siria.

2. La información que contiene se basa en los datos de que disponían los organismos de las Naciones Unidas sobre el terreno, en datos facilitados por el Gobierno de la República Árabe Siria y en datos procedentes de fuentes públicas. Se incluye información facilitada por los organismos de las Naciones Unidas sobre la ayuda humanitaria suministrada entre el 1 y el 30 de abril de 2015. También se han incluido datos más recientes cuando han estado disponibles.

II. Principales acontecimientos

A. Acontecimientos políticos y militares

3. En abril persistieron el conflicto generalizado y los elevados niveles de violencia en todo el territorio de la República Árabe Siria. Continuaron los bombardeos aéreos indiscriminados de las fuerzas del Gobierno, incluso usando bombas de barril, y los bombardeos indiscriminados de artillería de grupos armados no estatales, grupos extremistas y grupos terroristas incluidos en la Lista[1], que destruyeron viviendas e infraestructura y se saldaron con muertos, heridos y desplazados civiles. Las partes en conflicto siguen incumpliendo el derecho internacional humanitario y su obligación de proteger a los civiles.

4. Las fuerzas del Gobierno, los grupos armados no estatales y los grupos terroristas incluidos en la Lista siguieron luchando en el norte del país , causando

[1] El 30 de mayo de 2013, el Estado Islámico del Iraq y el Levante y el Frente Al-Nusra fueron designados grupos terroristas por el Consejo de Seguridad de conformidad con lo dispuesto en la resolución 1267 (1999). Ambos grupos actúan en la República Árabe Siria.

15-07960 (S) 220515 220515





bajas y lesiones entre los civiles. Durante el período sobre el que se informa, los combates siguieron recrudeciéndose en la provincia de Idlib. Las fuerzas del Gobierno continuaron sometiendo a implacables bombardeos de artillería y bombardeos aéreos, incluso usando bombas de barril, a zonas bajo control de grupos armados no estatales. Por ejemplo, el 13 de abril, tres civiles resultaron muertos cuando los misiles del Gobierno alcanzaron el centro de la ciudad de Idlib. El 14 de abril, nueve civiles resultaron muertos cuando las fuerzas del Gobierno lanzaron dos misiles contra un mercado de la ciudad. El 17 de abril, las oficinas que la Media Luna Roja Árabe Siria ubicadas en el hotel Carlton, en la ciudad de Idlib, sufrieron un bombardeo aéreo que destruyó ambulancias y vehículos e impidió proporcionar servicios de primeros auxilios en la ciudad. Los grupos armados no estatales siguieron disparando contra las dos aldeas de mayoría chiita de Al-Foaa y Kafraya, en las que viven alrededor de 20.000 personas.

5. Los combates entre las partes se desplazaron hacia el suroeste de la ciudad de Idlib hacia el valle de al-Gab en el Sahel, en el noroeste de la provincia de Hama. Al parecer, los combates causaron víctimas civiles y afectaron las rutas de acceso de las organizaciones humanitarias en la provincia. El 25 de abril, Jaish al-Fatah tomó el control de Yisr ash-Shughur en la periferia rural de Idlib, cortando las principales rutas de suministro hacia y desde la provincia de Latakia. Tras la toma de la carretera de Yisr ash-Shughur, las fuerzas gubernamentales y progubernamentales se retiraron a posiciones al sur y al este y lanzaron intensos bombardeos y ataques aéreos contra la ciudad y contra otras zonas rurales de Idlib, incluidas Binnish, Darkush, Kafr Nubl y Maarrat an-Nuaman. Según informes, el bombardeo aéreo lanzado el 26 de abril contra un mercado central de Darkoush causó entre 40 y 50 muertos y más de 100 heridos civiles.

6. Hubo informes de un presunto ataque con cloro en Saraqib, Idlib, el 2 de mayo. Se denunciaron ataques de cloro cometidos en Janoudieh, Kansafrah y Kafr Batiekh el 7 de mayo.

7. En la provincia de Alepo, los ataques indiscriminados de las fuerzas gubernamentales y los grupos armados no estatales contra la ciudad de Alepo siguieron saldándose con la muerte de civiles, la destrucción de bienes y la interrupción de servicios esenciales. Según fuentes de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH), durante la segunda quincena de abril al menos 100 civiles, entre ellos 22 niños, perdieron la vida como consecuencia de los ataques de las fuerzas del Gobierno contra zonas de la ciudad de Alepo controladas por grupos armados no estatales. El 14 de abril, un ataque aéreo contra la escuela Jamil Qabani en el barrio de Ansari se saldó con más de una docena de bajas civiles. El 3 de mayo, las autoridades locales a cargo de la enseñanza declararon la suspensión de todas las clases en la zona oriental de Alepo, a raíz de un ataque contra un centro escolar en Saif Al Dawla. En términos de destrucción de propiedades, el análisis de la ciudad de Alepo hecho por el Programa sobre Aplicaciones Operacionales de Satélite del Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones (UNITAR-UNOSAT) utilizando imágenes obtenidas por satélite el 26 de abril reveló más de 40 estructuras destruidas o gravemente dañadas. Esta destrucción fue probablemente causada por los ataques aéreos con bombas de barril ocurridos entre el 15 de diciembre de 2014 y el 26 de abril de 2015 en los barrios de Handarat Rasafeh y Balayramun.

8. Grupos armados no estatales lanzaron varios ataques dentro de la ciudad de Alepo, incluso en barrios residenciales controlados por el Gobierno, los cuales dejaron alrededor de 100 víctimas civiles en abril y principios de mayo, así como un número todavía mayor de heridos y daños considerables en edificios de viviendas. Por ejemplo, según informes, al menos 14 civiles resultaron muertos y 60 resultaron heridos cuando los grupos armados no estatales atacaron la zona de Midan con fuego indiscriminado de mortero y artefactos explosivos improvisados hechos con cilindros de gas. Los representantes del ACNUDH hablaron con los residentes, quienes describieron las dificultades de vivir bajo ataques constantes con granadas de mortero y dijeron que se estaban cerrando las escuelas de esa zona. Aunque las organizaciones de las Naciones Unidas mantienen una presencia y sus operaciones en la ciudad de Alepo, han suspendido temporalmente todas las misiones que no son esenciales hacia y desde la ciudad, en respuesta a la marcada intensificación del conflicto armado y al aumento de la inseguridad a lo largo de la carretera de Salamya a Aleppo.

9. Durante el período que abarca el informe, las Unidades de Protección del Pueblo Kurdo y el Ejército Sirio Libre siguieron avanzando juntos en zonas de la provincia de Alepo controladas por el Estado Islámico del Iraq y el Levante (EIIL) y, según informes, tomaron Dafiye, Arne, Qerat y algunas colinas sobre Serrin, en el sur de Kobane/Ayn al-Arab.

10. Según el Observatorio Sirio de los Derechos Humanos, el 1 de mayo, unas 64 personas perdieron la vida en los ataques aéreos llevados a cabo por la coalición internacional contra el EIIL en Ber Mahli, al noreste de la ciudad de Alepo.

11. En abril continuaron los intensos enfrentamientos en Damasco y sus alrededores; los grupos armados no estatales lanzaron varios ataques con granadas de mortero que causaron víctimas civiles y dañaron bienes de la población civil. Por ejemplo, el 21 de abril, varios ataques con fuego de mortero contra los barrios de Abbasiyeen y Adawi causaron la muerte de un niño y dejaron cinco civiles heridos. Al parecer, uno de los proyectiles de mortero cayó en el patio de la escuela primaria del mártir Issam Saffiya en al-Adawi. Asimismo, el 6 de abril, otros dos morteros cayeron cerca de un centro médico en al-Adawi y dejaron un civil herido. El 22 de abril, grupos armados no estatales atacaron con morteros el barrio de al-Tadamoun, en la ciudad de Damasco, y una mujer perdió la vida en el ataque.

12. Las fuerzas del Gobierno, los grupos armados no estatales y los grupos terroristas incluidos en la Lista continuaron combatiendo en las proximidades de al-Zabadani, Jobar y Al-Qaboun, en Damasco. El 16 de abril, el Ejército Sirio Libre y Jaish al-Islam coordinaron un ataque contra grupos vinculados al EIIL en Barzeh, Al-Qaboun y Tishreen, que según informes se saldó con numerosos muertos y heridos. El 21 de abril, unos grupos armados no estatales que actuaban en Jobar, al este de la ciudad de Damasco, declararon junto con el Frente Nusra el comienzo de la batalla para liberar Jobar, y posteriormente se entablaron combates en el barrio de Al-Tebah.

13. Después de que a principios de abril el EIIL se infiltrara en el campamento de Yarmouk, en Damasco, la situación en el campamento se deterioró considerablemente porque la vida de 18.000 personas, incluidos 3.500 niños, quedó expuesta a un mayor riesgo. La violencia aumentó dentro y alrededor del campamento casi a diario. El 28 de abril y el 1 de mayo, las fuerzas gubernamentales lanzaron ataques aéreos y con misiles contra el campamento.

Fuentes locales afirmaron que al menos 12 civiles habían muerto como consecuencia de esos ataques. Antes de los ataques, las imágenes de satélite obtenidas por el UNOSAT-UNITAR mostraron un edificio destruido y dos con daños graves en el campamento de Yarmuk, posiblemente a causa de los ataques aéreos o con bombas de barril lanzados entre el 5 de abril y el 17 de abril de 2015, y dos edificios muy dañados y tres cráteres en la zona de Falesteen adyacente al campamento. Aunque no se dispone de cifras precisas y verificables, se estima que miles de civiles siguen dentro de Yarmouk y que miles de personas han huido a comunidades vecinas. La continua falta de protección y el deterioro de las condiciones humanitarias en Yarmuk siguen siendo extremadamente preocupantes.

14. Durante el período sobre el que se informa también continuaron los combates en Damasco Rural, y las fuerzas del Gobierno lanzaron múltiples ataques contra Guta oriental. Por ejemplo, el 15 de abril, las fuerzas del Gobierno lanzaron varios ataques contra la aldea de Zibdin, usando por lo menos 100 cilindros de gas llenos de material explosivo, que causaron la muerte de 8 civiles y dejaron heridos a otros 50. Según informes, el 22 de abril, las fuerzas del Gobierno emprendieron ocho ataques aéreos con misiles guiados en una zona residencial de la ciudad de Duma, los cuales causaron la muerte de seis civiles, entre ellos dos niños. Asimismo, el 22 de abril, las fuerzas del Gobierno lanzaron seis ataques aéreos contra la ciudad de Harasta, los cuales causaron la muerte de cuatro civiles, entre ellos dos mujeres. El 6 de mayo, un voluntario de la Media Luna Roja Árabe Siria perdió la vida y otros cuatro resultaron heridos cuando un convoy de esa organización que iba a entregar suministros a Duma fue alcanzado por morteros. También se informó de otras bajas civiles.

15. En la zona de El Qalamoun, la situación sigue siendo inestable porque los combates se recrudecieron después de que fuerzas del Gobierno y progubernamentales lanzaran un ataque para retomar la zona controlada por el Frente Nusra a comienzos de mayo. Algunos medios de comunicación informaron sobre el avance de las fuerzas progubernamentales, respaldadas por Hizbullah, que tomó el control de Assal Al-Ward y Jord Al-Jiba. Fuentes de la oposición negaron que el avance se hubiera producido y dijeron haber dado muerte a más de una docena de combatientes de Hizbullah, incluidos comandantes de alto rango. El Frente Nusra y el EIIL libraron un combate en El Qalamoun.

16. En la provincia de Al-Hasaka, los enfrentamientos entre las fuerzas del Gobierno y el EIIL dejaron civiles muertos y heridos. Después de que el EIIL atacara en varios frentes tres puestos de control del Gobierno en las afueras de la ciudad de Al-Hasaka, las fuerzas del Gobierno infligieron bombardeos aéreos a bastiones del EIIL en la provincia. El 15 de abril, al menos 10 civiles resultaron muertos y decenas heridos como consecuencia de los bombardeos aéreos lanzados por fuerzas gubernamentales contra la ciudad de al-Shaddadi, controlada por el EIILen la periferia rural de Al-Hasaka, . Según defensores de los derechos humanos de la zona, el ataque alcanzó un hospital y un concurrido mercado local del centro de la ciudad.

17. En abril, las fuerzas del Gobierno y el EIIL también siguieron enfrentándose en la provincia de Deir Ezzor. Los informes indican que el EIIL lanzó una nueva ofensiva para tomar las zonas de la ciudad de Deir Ezzor que aún no controlaba, atacó el perímetro este de la ciudad y la base aérea militar del Gobierno. Las fuerzas del Gobierno efectuaron disparos de artillería y bombardeos aéreos contra zonas

controladas por el EIIL, incluso en la ciudad de Deir Ezzor y Al-Mayadin. Según fuentes del ACNUDH, el 23 de abril, 10 civiles resultaron heridos como consecuencia de los bombardeos aéreos contra Al-Mayadin.

18. Durante el período que abarca el informe, el EIIL siguió lanzando ataques. Por ejemplo, el 15 de abril atacó posiciones del Gobierno en las proximidades de los yacimientos de petróleo de Shaer y Jazal en la periferia rural de Palmira, en la provincia de Homs. Al parecer, las fuerzas del Gobierno recuperaron el control de parte de los pozos de petróleo de la zona de Jazal, mientras que el EIIL mantuvo el control de parte del yacimiento de Saher.

19. En el barrio de Waer de la ciudad de Homs se denunció un aumento de los tiros de emboscada, que dejaron civiles muertos y heridos. Según informes, el 28 de abril, francotiradores del Gobierno mataron a tres civiles y, el 27 de abril, dos civiles resultaron gravemente heridos por disparos procedentes del mismo lugar. Las fuerzas del Gobierno también siguieron bombardeando el barrio; el 25 de abril, los bombardeos aéreos realizados por helicópteros del Gobierno habrían causado la muerte de una mujer y su hijo.

20. En el sur del país continuaron los intensos enfrentamientos entre el Gobierno y los grupos armados no estatales. En la provincia de Deraa, las fuerzas del Gobierno infligieron ataques aéreos contra ciudades y aldeas pobladas por civiles, incluso con bombas de barril. Según informes, el 14 de abril los helicópteros del Gobierno lanzaron bombas de barril en la aldea de Karak Oriental, que causaron la muerte de tres niños. Otros ataques aéreos infligidos el 19 de abril por el Gobierno contra Karak Oriental y Dael causaron la muerte de 14 personas. El cruce fronterizo de Nasib seguía cerrado al 2 de abril. Durante el período sobre el que se informa, una delegación de dirigentes tribales y empresarios dialogó con el Gobierno y los grupos armados no estatales para intentar que aceptaran abrir el cruce. Durante la última semana de abril, representantes de la oposición y dirigentes tribales se reunieron en los Emiratos Árabes Unidos.

21. El 1 de mayo, dos miembros del personal de mantenimiento de la paz de la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación (FNUOS) sufrieron heridas leves por la metralla procedente de una detonación, y el 4 de mayo hubo tres explosiones en el campamento de Ziouani, las cuales dejaron gravemente heridos a dos miembros del personal de mantenimiento de la paz.

22. La infraestructura civil siguió viéndose afectada durante el período de que se informa. Por ejemplo, 228.000 personas que viven en barrios asediados de la ciudad de Deir Ezzor siguen sin electricidad después de que el EIIL desactivara la central eléctrica de Tayem a fines de marzo. Según informes, el 22 de abril, después de tres meses de recortes de agua, el Gobierno volvió a bombear agua hacia el barrio de Assali, al sur de Damasco, donde viven aproximadamente 5.000 personas.

23. Durante el período de que se informa, miles de personas siguieron desplazadas por los combates y la inseguridad. En Idlib, muchas personas fueron desplazadas a las zonas rurales circundantes y las provincias vecinas, incluidas 4.000 personas que se dirigieron a Al-Suqylibiah, en Hama, tras los combates en Yisr ash-Shughur. En Al-Hasaka, unas 20.000 personas fueron desplazadas de Tal Hmis y Ras al-Ayn a varios lugares de la provincia de Ar-Raqqa. En Deraa, cerca de 4.000 personas fueron desplazadas nuevamente como consecuencia de los enfrentamientos armados, y 5.000 personas huyeron de As-Salamiyeh, en Hama, a raíz de un ataque

del EIIL. La mayoría regresó después de que las fuerzas del Gobierno recuperaran el control de la aldea.

24. El 5 de mayo, mi Enviado Especial, inició consultas en Ginebra, una serie de conversaciones bilaterales entre él y un amplio espectro de las partes sirias, así como agentes regionales e internacionales. El objetivo de las consultas era estudiar los medios de poner en práctica el Comunicado de Ginebra de 30 de junio de 2012. Se prevé que se extiendan durante un período inicial de cinco a seis semanas, y después el Enviado Especial me presentará un informe sobre la posición de las partes pertinentes con respecto a las propuestas para poner fin al conflicto sirio mediante una solución política.

B. Derechos humanos

25. Durante el período sobre el que se informa, el ACNUDH siguió recibiendo y documentando denuncias de casos de detenciones arbitrarias, torturas y muertes de personas en centros de detención del Gobierno gestionados por las fuerzas de seguridad sirias en Damasco y Homs. Se recibieron denuncias de malos tratos y torturas en la Delegación de Seguridad del Estado de Al-Jatib (Damasco), el Centro de Inteligencia de la Fuerza Aérea de Harasta (Damasco) y el Servicio de Inteligencia de la Fuerza Aérea (Homs). Según informes, el 18 de abril las fuerzas de seguridad sirias llevaron a cabo una redada en las oficinas de la agrupación progubernamental Partido Nacional de la Juventud de la República Árabe Siria, agredieron físicamente a su Secretario General y supuestamente detuvieron a una militante cuyo paradero sigue siendo desconocido. Fuentes del ACNUDH informaron de que el 21 de abril las fuerzas de seguridad del Gobierno llevaron a cabo detenciones en la zona de Rukn al-Din de Damasco, y detuvieron arbitrariamente a varios jóvenes que se encontraban en sus hogares, los cuales siguen en paradero desconocido.

26. Según informes, el 10 de abril el EIIL secuestró a unos 50 civiles de las comunidades suní e ismaelí después de atacar la aldea de al-Mabouga. Los civiles secuestrados fueron transportados a zonas controladas por el EIIL al este de Hama.

27. Los sitios protegidos del patrimonio cultural sirio siguen sufriendo destrucción y daños debido a los combates, los saqueos y las excavaciones ilegales. El 5 de abril, la iglesia de la Virgen María de Tell-Nasiri fue destruida. Los defensores de los derechos humanos de la zona culparon al EIIL, que controla esa aldea desde febrero de 2014. El 29 de abril, la iglesia armenia ortodoxa de los 40 Mártires de Alepo fue destruida y, durante el período sobre el que se informa, sufrieron daños al menos otros seis sitios protegidos del patrimonio cultural, entre ellos las antiguas Norias de Hama.

C. Acceso humanitario

28. Unos 12,2 millones de personas siguen necesitando asistencia humanitaria en la República Árabe Siria, entre ellas más de 5 millones de niños. Hay alrededor de 7,6 millones de desplazados internos, y casi 4 millones de personas han huido hacia países vecinos y de África septentrional.

29. A pesar de los continuos esfuerzos de los organismos de las Naciones Unidas y sus asociados, durante el período sobre el que se informa siguió siendo difícil suministrar asistencia humanitaria. Al igual que durante los meses anteriores, el acceso a algunas zonas siguió obstaculizado por una serie de factores, como la inseguridad y el desplazamiento de los frentes del conflicto, la injerencia deliberada de las partes, las restricciones del acceso y los engorrosos procedimientos administrativos que limitaron la prestación oportuna de asistencia.

30. En abril, la inseguridad, el movimiento de los frentes del conflicto y la interferencia con las operaciones siguieron limitando la prestación de asistencia a varias provincias en zonas controladas por el EIIL. Por úndecimo mes consecutivo, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) no pudo enviar material de tratamiento de aguas a las provincias de Deir Ezzor y Ar-Raqqa debido a la dificultad que entrañaba la entrega de suministros humanitarios a través de las zonas controladas por el EIIL. Además, el Programa Mundial de Alimentos (PMA) mantuvo la suspensión de sus entregas de alimentos a las zonas controladas por el EIIL. Esto afectó a unas 600.000 personas en las provincias de Ar-Raqqa y Deir Ezzor. Aparte de esas zonas, los combates en la provincia de Idlib detuvieron la campaña de vacunación contra el sarampión en abril.

31. El cierre del paso fronterizo de Nasib entre la República Árabe Siria y Jordania, tomado por grupos armados no estatales a principios de abril, perturbó las entregas humanitarias a la parte meridional del país. Por ejemplo, el UNICEF había estado proporcionando un promedio mensual de 500.000 litros de material de tratamiento de aguas a través del paso fronterizo. Los organismos de las Naciones unidas están tomando medidas alternativas para enviar asistencia a la República Árabe Siria, como la de utilizar el puerto de Latakia y otros pasos fronterizos. El cierre del paso fronterizo de Nasib también ha ido en detrimento de la cantidad de bienes comerciales que entra en el país, entre ellos alimentos básicos de primera necesidad.

32. En abril no se tuvo noticia de cambios importantes en los procedimientos administrativos establecidos por el Gobierno. Los procedimientos administrativos vigentes en la actualidad siguieron imponiendo retrasos y limitaciones a la asistencia prestada por los organismos de las Naciones Unidas en abril.

33. Entre el 1 de enero y el 30 de abril de 2015 se presentaron en total 387 solicitudes de visado (solicitudes de nuevos visados o renovaciones del visado) para personal de las Naciones Unidas. Se han aprobado 286 de esas solicitudes (el 74%) y se han denegado 27. En comparación, en 2014 se denegaron 28 solicitudes de visado. Al 30 de abril seguían pendientes de aprobación 74 solicitudes de visado: 37 dentro del plazo de 15 días hábiles y 37 fuera de plazo.

34. En abril, una organización no gubernamental internacional informó al Gobierno de su intención de retirarse del país. Al 30 de abril, 15 organizaciones no gubernamentales internacionales habían sido autorizadas por el Gobierno para trabajar en la República Árabe Siria. Las organizaciones no gubernamentales internacionales siguieron haciendo frente a una serie de restricciones y obstáculos administrativos que afectaron a su capacidad para funcionar. Por ejemplo, siguen afrontando restricciones para asociarse con organizaciones humanitarias nacionales, abrir sucursales, llevar a cabo misiones, sumarse a los convoyes interinstitucionales y realizar evaluaciones independientes de las necesidades. Sin embargo, en abril se aprobaron cinco visados para personal de organizaciones no gubernamentales

internacionales, dos de los cuales se solicitaron durante el período sobre el que se informa. Siguen pendientes cuatro visados.

35. Durante el período sobre el que se informa, el Ministerio de Relaciones Exteriores pidió a las Naciones Unidas que dejaran de trabajar con tres ONG nacionales en Idlib debido a la situación de seguridad en el lugar. Dos de esas organizaciones siguen autorizadas para operar en otras provincias. Una nueva organización no gubernamental nacional, que trabaja en la provincia de Lattakia gobernación, se añadió a la lista de organismos no gubernamentales nacionales autorizadas a asociarse con organismos de las Naciones Unidas. Al 30 de abril, 117 ONG nacionales estaban autorizadas a colaborar con las Naciones Unidas a través de 172 oficinas. Las ONG nacionales autorizadas siguen trabajando con procedimientos complejos para poder colaborar con organismos de las Naciones Unidas.

36. La magnitud de las necesidades siguió superando el nivel de la financiación destinada a actividades humanitarias. Al 10 de mayo, el Plan Estratégico de Respuesta para Siria correspondiente a 2015 estaba financiado al 17%.

37. Los problemas de acceso siguieron dificultando extremadamente la prestación de asistencia. La dificultad de prestar asistencia a los 4,8 millones de personas que viven en zonas de acceso difícil resulta especialmente preocupante. Los organismos de las Naciones Unidas y sus asociados hicieron llegar alimentos a 277.550 personas en lugares de acceso difícil, artículos básicos de socorro a 49.880 personas, suministros sanitarios a aproximadamente 410.000, suministros de agua, saneamiento e higiene a más de 530.000 y material de educación a casi 50.000.

38. En abril se organizaron dos convoyes interinstitucionales que cruzaron las líneas del frente para alcanzar lugares de difícil acceso, y en mayo otro más. Los días 14 y 21 de abril finalizaron las etapas segunda y tercera del convoy interinstitucional a Rastan Homs, con las que se prestó asistencia a unas 81.000 personas. Las fuerzas de seguridad locales retiraron equipo y suministros médicos de ambos convoyes, a pesar de que estos contaban con el permiso correspondiente de las autoridades locales. El 28 de abril, un convoy interinstitucional llegó a Yalda, Babila y Beit Sahem para responder a la afluencia de personas desplazadas temporalmente de Yarmuk y asistir a las comunidades de acogida vulnerables. Mediante ese convoy se entregó asistencia humanitaria suficiente para más de 110.000 personas. El 13 de mayo, un convoy interinstitucional , organizado a través de la Media Luna Roja Árabe Siria, entregó asistencia multisectorial a 50.000 personas y suministros sanitarios a casi 140.000 personas en Gran Orem, en la provincia de Alepo.

39. Entre el 15 de diciembre de 2014 y el 14 de mayo de 2015, las Naciones Unidas pidieron permiso para que se organizaran 44 convoyes interinstitucionales. De ellos se han enviado cinco (a Al-Waer, Talbisa, Ar-Rastan, Yalda, Babila y Beit Sahem, y Gran Orem), que han prestado asistencia a más de 290.000 personas. El Gobierno ha aprobado, en principio, 14 convoyes adicionales. Las Naciones Unidas y la Media Luna Roja Árabe Siria están preparando planes para llegar a los lugares autorizados. Las Naciones Unidas han dejado en suspenso cinco solicitudes debido a las condiciones de seguridad actuales. No se recibió respuesta a seis solicitudes, que se volvieron a presentar como solicitudes nuevas al cabo de tres meses. Hay 14 solicitudes a la espera de aprobación.

40. En abril, pese a un difícil entorno operativo, las Naciones Unidas y sus asociados siguieron proporcionando asistencia a millones de personas necesitadas desde dentro del país y a través de las fronteras, con arreglo a lo dispuesto en las resoluciones 2165 (2014) y 2191 (2014). El PMA prestó asistencia alimentaria a más de 4 millones de personas en 12 de las 14 provincias. La Organización Mundial de la Salud (OMS) distribuyó medicamentos y suministros para 3,3 millones de tratamientos médicos en 10 provincias. El UNICEF prestó asistencia multisectorial a más de 1,6 millones de personas en 10 provincias. Además, las entregas de cloro hicieron posible el acceso a agua potable para unos 15,6 millones de personas. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) proporcionó artículos básicos de socorro y servicios de protección a unas 285.000 personas en 11 provincias. La Organización Internacional para las Migraciones prestó asistencia multisectorial a más de 230.000 personas en nueve provincias. La Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) proporcionó ayuda agrícola a 27.966 personas en tres provincias. El Fondo de Población de las Naciones Unidas ayudó a sus asociados a suministrar servicios relativos a la salud reproductiva y la violencia por razón de género a 107.540 mujeres en nueve provincias. El Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) sigue prestando apoyo a unos 480.000 refugiados de Palestina mensualmente. A pesar de todo, no es suficiente. Millones de personas siguen sin ningún tipo de ayuda o apoyo.

41. El suministro de ayuda a través de las fronteras prosiguió con arreglo a lo dispuesto en las resoluciones 2165 (2014) y 2191 (2014). Al 10 de mayo, las Naciones Unidas y sus asociados habían enviado 117 remesas (77 desde Turquía y 40 desde Jordania) a la República Árabe Siria. Esos envíos contenían asistencia alimentaria para casi 2,4 millones de personas, artículos no alimentarios para alrededor de 1,3 millones de personas, tratamientos y suministros médicos para cerca de 1,3 millones de personas y suministros de agua y saneamiento para 847.000 personas. De conformidad con las resoluciones 2165 (2014) y 2191 (2014), antes de cada envío, las Naciones Unidas proporcionaron al Gobierno información detallada sobre el contenido, el distrito de destino y el número de beneficiarios.

42. El Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas para la República Árabe Siria prosiguió sus actividades en Jordania y Turquía. En abril, el mecanismo supervisó 15 envíos de asistencia humanitaria de las Naciones Unidas y confirmó el carácter humanitario de cada uno de ellos. El mecanismo siguió disfrutando de una cooperación y un apoyo excelentes por parte de los Gobiernos de Jordania y Turquía. Las operaciones en el Iraq siguen pendientes debido a que continúa la situación de inseguridad.

43. Los organismos de las Naciones Unidas siguieron utilizando el paso fronterizo de Nusaybin/Al-Qamishli con el consentimiento de los Gobiernos de Turquía y la República Árabe Siria. En abril, el PMA terminó el transporte de 46.000 raciones alimentarias suficientes para 230.000 personas a través este corredor. Sin embargo, los retrasos en la obtención de cartas de facilitación de las autoridades competentes frenaron considerablemente el ritmo de las operaciones en la provincia. Por consiguiente, solo fue posible entregar 12.000 raciones alimentarias para 60.000 personas (el 26% de la asistencia prevista) a los asociados para que las distribuyeran. En abril, el UNICEF también finalizó el transporte de suministros por la frontera, entre ellos 330.000 litros de agua, botiquines obstétricos y kits de

higiene y saneamiento. Recientemente se ha comenzado a distribuir asistencia, por ejemplo, a los desplazados recientemente que se encuentran en la provincia de Hasaka.

44. En abril, las ONG, tanto internacionales como sirias, siguieron prestando asistencia multisectorial en la República Árabe Siria, entre otras cosas proporcionando servicios continuos. Las ONG prestaron asistencia a aproximadamente 1 millón de personas durante el mes, entre ellas unas 450.000 en Alepo, casi 150.000 en Idlib, unas 110.000 en Quneitra y más de 50.000 en la provincia de Deraa. La capacidad de las ONG para operar en algunas partes de la región septentrional del país se vio obstaculizada por la intensificación del conflicto en las provincias de Idlib y Alepo.

45. El 17 de abril, el PMA y el Gobierno firmaron un acuerdo para realizar un estudio de la seguridad alimentaria en los hogares que permitirá que el sector de la seguridad alimentaria planifique y mantenga de manera más eficaz sus operaciones en el país. El 23 de abril, el Ministerio de Relaciones Exteriores aprobó la evaluación de las necesidades educativas, cuyas conclusiones principales proporcionarán datos sobre las necesidades en el sector de la educación. Ha comenzado la capacitación de los encuestadores para el estudio sobre esas necesidades. Se espera que estos acuerdos en dos sectores clave allanarán el camino para concertar acuerdos similares en otros ámbitos y serán la base para poner en marcha iniciativas que ayuden a reforzar la resiliencia de las comunidades sirias.

Zonas sitiadas

46. De los 4,8 millones de personas que se encuentran en zonas de difícil acceso de la República Árabe Siria, unas 422.000 permanecieron sitiadas. De ellas, 167.500 están sitiadas por las fuerzas del Gobierno en Guta oriental y Darayya, en la provincia de Damasco Rural; 26.500, por grupos armados no estatales en Nubul y Zahra; y 228.000, por el EIIL en los barrios occidentales de la ciudad de Deir Ezzor controlados por el Gobierno. A principios de abril, Yarmuk sufrió una escalada de la violencia, una infiltración del EIIL y la posterior huida de varios miles de sirios y refugiados palestinos a las comunidades vecinas al sudeste del campamento. Con la facilitación de las autoridades sirias y los dirigentes de las comunidades locales, y a pesar de las condiciones de alto riesgo, los organismos de las Naciones Unidas y la Media Luna Roja Árabe Siria prestaron asistencia humanitaria a los desplazados y sus comunidades de acogida. Si bien no se dispone de cifras precisas y verificables, se estima que miles de civiles siguen en Yarmuk. No se ha concedido el acceso de la asistencia humanitaria directa a los civiles que permanecen en Yarmuk, cuya situación sigue siendo crítica.

47. Las partes en conflicto siguieron restringiendo el acceso a las zonas sitiadas en abril, y la asistencia de las Naciones Unidas no pudo llegar a ninguna zona sitiada ese mes.

48. En Guta oriental, unas 163.500 personas siguen sitiadas por las fuerzas del Gobierno. Durante el mes de abril no llegó asistencia de las Naciones Unidas a los emplazamientos sitiados en Guta oriental. Sin embargo, el 6 de mayo, la OMS proporcionó asistencia médica suficiente para 2.000 personas, que comprendió dos máquinas de diálisis y medicamentos para el tratamiento de la insuficiencia renal, a un convoy de la Media Luna Roja Árabe Siria destinado a Duma. La OMS había pedido permiso para enviar 2.000 medicamentos contra la insuficiencia renal en el

convoy de la Media Luna Roja Árabe Siria, pero solo se recibió permiso para enviar 250. El convoy fue alcanzado por una granada de mortero en Duma, que provocó la muerte a un voluntario de la Media Luna Roja Árabe Siria y heridas a otros tres.

49. En Darayya, , cerca de 4.000 personas siguen sitiadas por las fuerzas del Gobierno. Durante el mes de abril no llegó asistencia de las Naciones Unidas a Darayya. Los habitantes de la zona no han recibido ayuda de las Naciones Unidas desde octubre de 2012.

50. En Nubul y Zahra, alrededor de 26.500 personas siguen sitiadas por grupos armados no estatales. Enbril no llegó asistencia de las Naciones Unidas a esas dos zonas. Los organismos de las Naciones Unidas no han podido prestar asistencia humanitaria a las localidades desde el 8 de mayo de 2014.

51. En los barrios occidentales de la ciudad de Deir Ezzor controlados por el Gobierno hay unas 228.000 personas sitiadas por el EIIL. Durante el mes de abril no llegó asistencia de las Naciones Unidas a esa zona. Los habitantes de la ciudad de Deir Ezzor no han recibido asistencia de las Naciones Unidas desde marzo de 2015, cuando la FAO entregó 140 ovejas. Al 8 de mayo, la Media Luna Roja Árabe Siria y el Comité Internacional de la Cruz Roja habían transportado por vía aérea 106 toneladas de asistencia alimentaria y 15 toneladas de asistencia médica a las zonas asediadas de la ciudad de Deir Ezzor. Por otra parte, el equipo de las Naciones Unidas está tomando disposiciones para realizar una serie de operaciones de transporte aéreo de emergencia a los distritos asediados de esa ciudad que están bajo control del Gobierno. Las operaciones de transporte aéreo se realizarán desde Damasco utilizando fletes comerciales. El Coordinador Residente y Coordinador de Asuntos Humanitarios está a la espera de recibir la aprobación del Gobierno.

Libre paso de personal, equipo y suministros médicos

52. Durante el mes de abril, la OMS y sus asociados en la ejecución enviaron medicamentos y suministros médicos desde la propia República Árabe Siria para ofrecer casi 3,3 millones de tratamientos médicos[2] a las autoridades sanitarias, las ONG y las instalaciones médicas privadas locales de diez provincias . Cerca de 400.000 de esos tratamientos se entregaron en zonas de difícil acceso y a través de las líneas de combate en las provincias de Alepo, Deraa, Deir Ezzor, Homs y Damasco Rural. Un asociado local facilitó la entrega de aproximadamente 1.000 de ellos en zonas de la ciudad de Deir Ezzor controladas por el EIIL. A principios de mayo, tras la aprobación del Gobierno, la OMS proporcionó asistencia médica suficiente para unas 2.000 personas, que comprendió dos máquinas de diálisis y medicamentos para el tratamiento de la insuficiencia renal, a un convoy de la Media Luna Roja Árabe Siria que se dirigía a la ciudad de Duma, en Guta oriental.

53. La inseguridad y las restricciones impuestas por las partes en conflicto a las operaciones humanitarias siguieron obstaculizando el acceso a equipo y suministros médicos. Por ejemplo, en abril, y pese a haber obtenido la aprobación de las autoridades locales, las fuerzas de seguridad se incautaron de todos los medicamentos inyectables, los suministros quirúrgicos y los botiquines médicos que se encontraban en un convoy interinstitucional de las Naciones Unidas con destino a

[2] Se entiende que cada ciclo de tratamiento estándar equivale al tratamiento para una persona. Los ciclos de tratamiento se determinan para cada distribución de medicamentos con arreglo a las normas internacionales de la OMS.

la ciudad de Ar-Rastan, en la provincia de Homs. Como consecuencia de ello, se privó a la población de recibir 10.459 tratamientos. Además, las fuerzas de seguridad locales no aprobaron el envío de tres botiquines quirúrgicos y suero fisiológico a la zona oriental de la ciudad de Alepo, con lo cual se privó a 33.115 personas de recibir tratamiento médico. Si bien la OMS cuenta con suministros en almacenes de Alepo que podrían enviarse inmediatamente a Nubul y Zahra, los constantes enfrentamientos han impedido el acceso.

54. En cuanto a las solicitudes de envío a lugares de difícil acceso, a finales de abril, la OMS todavía no había atendido diez solicitudes para suministrar asistencia en las provincias de Deraa, Deir Ezzor, Alepo y Damasco que estaban pendientes desde principios de 2015, entre ellas cuatro solicitudes formuladas en abril.

55. Entre el 19 y el 30 de abril, se llevó adelante la primera campaña nacional de 2015 de vacunación contra el sarampión, con el apoyo del UNICEF y la OMS. Los resultados preliminares indican que, del objetivo de 2,6 millones de niños, más de 1,5 millones fueron vacunados en 11 provincias durante la campaña. En Raqqa y zonas extensas de Deir Ezzor, el EIIL no permitió que la campaña se llevara adelante, con excepción de mil niños que fueron vacunados el 29 de abril en Ar-Raqqa por los asociados locales. En la provincia de Idlib, los combates interrumpieron la campaña de vacunación contra el sarampión. Por otro lado, no se pudo vacunar a algunos niños que habitaban en zonas de combate o sitiadas en las provincias de Hasaka, Homs, Alepo y Damasco Rural. Los resultados definitivos de la campaña se anunciarán en la segunda semana de mayo.

56. Durante el período sobre el que se informa, prosiguieron los ataques contra instalaciones médicas, ambulancias y personal médico. En abril, la organización Physicians for Human Rights documentó catorce ataques contra instalaciones médicas, todos ellos por fuerzas del Gobierno. Cinco de los ataques ocurrieron en Idlib, cuatro en Alepo, dos en Damasco, uno en las provincias de Deir Ezzor, Hama y Al-Hasaka. En siete de los ataques se utilizaron bombas de barril; en seis, misiles y cohetes; y en uno, proyectiles de mortero. Physicians for Human Rights también documentó la muerte de siete miembros del personal médico en abril, tres de los cuales fueron atacados directamente. Los siete fueron asesinados por fuerzas del Gobierno. Cinco de ellos murieron a causa de ataques de artillería y bombardeos, y dos por disparos de armas de fuego. Tres de las muertes ocurrieron en Damasco Rural, dos en Alepo, uno en la provincia de Damasco y otro en la de Deraa.

Seguridad del personal y los locales

57. El 10 de mayo, dos proyectiles impactaron cerca de un almacén de la Media Luna Roja Árabe Siria en Jis Al-Haj, en la provincia de Alepo, y causaron algunos daños materiales.

58. El 6 de mayo, un voluntario de la Media Luna Roja Árabe Siria murió cuando el convoy en el que viajaba recibió un impacto de mortero en la ciudad de Duma, en Damasco Rural.

59. El 17 de abril, las oficinas de la Media Luna Roja Árabe Siria ubicadas en el hotel Carlton, en la ciudad de Idlib, sufrieron un ataque aéreo. Si bien al parecer no hubo víctimas mortales, se destruyeron varias ambulancias y vehículos de la Media Luna Roja Árabe Siria. Como consecuencia de los daños, la capacidad de la Media

Luna Roja Árabe Siria en Idlib de proporcionar servicios de primeros auxilios y entregar asistencia humanitaria se vio sumamente menoscabada.

60. El 11 de abril, se informó al ACNUR de que uno de sus funcionarios locales en Homs había sido detenido. El funcionario iba rumbo a Al-Waer para recoger sus enseres domésticos. El ACNUR comunicó el incidente de inmediato al Gobernador de Homs y el funcionario fue puesto en libertad.

61. Un total de 32 funcionarios de las Naciones Unidas, 26 de ellos del OOPS, siguen detenidos o desaparecidos. El número de trabajadores humanitarios que murieron en el conflicto desde marzo de 2011 asciende a 76. Esa cifra comprende a 17 funcionarios de las Naciones Unidas, 45 trabajadores y voluntarios de la Media Luna Roja Árabe Siria, 8 voluntarios y trabajadores de la Sociedad de la Media Luna Roja Palestina y 6 trabajadores de ONG internacionales. De las 76 muertes, 9 se produjeron desde el 1 de enero de 2015.

III. Observaciones

62. Las partes en conflicto siguen actuando con impunidad y total desprecio por los principios básicos de humanidad y del derecho internacional humanitario. Miles de personas inocentes han sido asesinadas, heridas o desplazadas en zonas civiles y vecindarios. Se han destruido o inutilizado viviendas, servicios básicos e infraestructura vital. Cuesta creer que quienes lanzan bombas de barril o granadas de mortero y obuses de artillería no sean conscientes del enorme daño y sufrimiento que sus acciones causan a los civiles. Los ataques deliberados contra civiles son un crimen de guerra y quienes sean responsables de ellos deben rendir cuentas de sus actos.

63. En abril se ha registrado el mayor número mensual de ataques contra instalaciones médicas señalados en mis informes mensuales desde la aprobación de la resolución 2139 (2014) del Consejo de Seguridad. Los ataques contra este tipo de instalaciones tienen un efecto multiplicador, pues no solo producen muertes y heridos, sino que también impiden que muchas personas reciban el tratamiento que necesitan. El efecto acumulativo sobre el pueblo sirio y sobre su sistema sanitario ha sido devastador, y muchos sirios carecen de acceso a niveles básicos de atención médica. La protección y la prestación de asistencia y atención médicas a los heridos y los enfermos en cualquier circunstancia es un elemento fundamental de la acción humanitaria, consagrado expresamente en el derecho internacional humanitario.

64. La falta y las restricciones de acceso siguen siendo motivo de gran preocupación. Pese a los valerosos esfuerzos de las organizaciones humanitarias para seguir prestando asistencia a personas necesitadas, millones de personas reciben poca o ninguna asistencia, en particular quienes viven sitiados en condiciones intolerables. La falta de acceso obedece no solo a la inseguridad y los combates constantes, sino también a que las partes en conflicto, en particular el Gobierno, obstaculizan activamente la labor de las organizaciones humanitarias. Deseo subrayar una vez más que la denegación arbitraria del consentimiento a las operaciones de socorro es una violación del derecho internacional humanitario.

65. El nivel de mortandad y devastación en toda la República Árabe Siria debería escandalizar a todo el mundo. El pueblo sirio está perdiendo la esperanza, y no puede darse el lujo de seguir esperando. Se debe encontrar una solución política. La

comunidad internacional, y en particular el Consejo de Seguridad, debe adoptar medidas cuanto antes para poner fin a las violaciones cotidianas del derecho internacional y la matanza de civiles.

66. Renuevo mi llamamiento a todas las partes en conflicto en la República Árabe Siria para que demuestren amplitud de miras y liderazgo y trabajen juntas para poner fin a la violencia y encontrar una solución política sostenible. Para poner fin a este conflicto se precisa una solución política, no militar. Cuanto antes reconozcan esto todas las partes en conflicto, mejor será para el pueblo sirio y más vidas se salvarán. Insto a todas las partes a participar constructivamente en las Consultas de Ginebra que ha puesto en marcha mi Enviado Especial. Cuento con la sabiduría y la humanidad de todos los sirios y los actores regionales e internacionales para que adopten las medidas necesarias para resolver este conflicto.